

February 1, 2022

Le 1^{er} février 2022

TO: Local Presidents

DEST. : Présidentes et présidents de section locale

SUBJECT: MASK PURCHASE MOTION

OBJET : MOTION PORTANT SUR L'ACHAT DE MASQUES

Dear Sisters:
Dear Brothers:
Dear Friends:

Consœur,
Confrère,
Camarade,

The National Executive Board has passed a motion to reimburse Locals for half the cost of providing N95 or equivalent masks for members to wear at work.

Le Conseil exécutif national a adopté une motion portant sur le remboursement, aux sections locales, de la moitié du coût des masques N95, ou leur équivalent.

Following the recent conflicts between members who wish to provide their own N95 masks and their supervisors, CUPW has decided to be more proactive about face coverings. We must continue to do all we can to prevent spread of the Coronavirus-19 in our workplaces.

Étant donné les récents conflits survenus entre les membres qui souhaitent utiliser leur propre masque N95 et leurs superviseurs, le STTP a décidé de prendre les devants en matière de couvre-visage. Nous devons continuer de faire le nécessaire pour empêcher la propagation de la COVID-19 en milieu de travail.

The motion carried by the NEB reads:

Voici la motion adoptée par le Conseil exécutif national :

“That the NEB authorize spending under 9.37 of the CUPW National Constitution. For the purchase of approved N-95 or equivalent masks, to be distributed to members actively working. The NEB further authorizes that up to 50% of the locals spending will be reimbursed by CUPW National. Additional funding may be granted to those Locals that are able to demonstrate true financial hardship. Such appeals shall be made in writing to the respective national director.”

« Que le Conseil exécutif national autorise l'utilisation des fonds décrits au paragraphe 9.37 des statuts nationaux pour l'achat de masques N95 approuvés, ou leur équivalent, afin de les remettre aux membres activement au travail. Il autorise aussi le remboursement, par le palier national, de la moitié (50 %) du montant des masques achetés par les sections locales. Il y a possibilité de verser d'autres fonds aux sections locales qui sont en mesure de prouver que cette dépense leur cause de réelles difficultés financières. À cet égard, elles doivent adresser leur demande par écrit à leur directrice nationale ou directeur national. »

...2

Any Locals that wish to provide masks for members must provide receipts to the National Secretary-Treasurer to claim your rebate. If your Local has financial hardship, and cannot afford to purchase N95 masks, please contact your Region's National Director who may consider further reimbursement.

Toute section locale qui veut fournir des masques à ses membres doit faire parvenir le reçu de son achat à la secrétaire-trésorière nationale pour en obtenir le remboursement. Si votre section locale éprouve des difficultés financières qui l'empêchent d'acheter des masques N95, veuillez communiquer avec la directrice nationale ou le directeur national de votre région, qui examinera la possibilité d'augmenter le montant du remboursement.

The NEB also resolved to file a national policy grievance given Canada Post Corporation's handling of the dispute over what kinds of masks members may wear at work, claiming, as remedy, the full cost of providing these masks.

Le Conseil exécutif national a décidé de déposer un grief national d'interprétation pour contester la manière dont Postes Canada traite le différend sur les types de masques que les membres peuvent porter au travail, et il exige, comme mesure de redressement, le paiement, par Postes Canada, du montant total de ces masques.

Please be aware that:

Veuillez noter ce qui suit :

- a) There are Canadian-made options to be found, we encourage those;
- b) There may be counterfeit or uncertified N95 masks in circulation. Know what you are purchasing. See the Government of Canada advisory: Fraudulent and unauthorized N95 respirators may not protect consumers against COVID-19 <https://recalls-rappels.canada.ca/en/alert-recall/fraudulent-and-unauthorized-n95-respirators-may-not-protect-consumers-against-covid-19>;
- c) And only purchase masks that are marked NIOSH approved.

- a) Il existe des modèles de masques fabriqués au Canada, et nous vous encourageons à vous les procurer.
- b) Des masques N95 contrefaits ou non certifiés peuvent être en circulation. Assurez-vous de l'authenticité des masques que vous achetez. Consultez l'avis suivant du gouvernement du Canada : Les respirateurs N95 frauduleux et non autorisés peuvent ne pas protéger les consommateurs contre la COVID-19 (<https://recalls-rappels.canada.ca/en/alert-recall/fraudulent-and-unauthorized-n95-respirators-may-not-protect-consumers-against-covid-19>)
- c) N'achetez que des masques approuvés par l'organisme NIOSH.

In solidarity,

Solidarité,



Beverly Collins,
National Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière nationale

